

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 901
Sitzung vom 17/10/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Leitlinien für die Erstellung des
Tätigkeitskalenders für die teilstationären
Dienste für Menschen mit Behinderungen,
mit psychischen Erkrankungen und mit
Abhängigkeitserkrankungen.

Oggetto:

Linee guida per l'elaborazione del
calendario annuale d'attività per i servizi
semiresidenziali per persone con disabilità,
con malattie psichiche e con dipendenza
patologica

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

24.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1179 vom 10. April 2000 wurden die „Richtlinien für die Erstellung des Tätigkeitskalenders für die Arbeits- und Tageseinrichtungen für behinderte, psychisch kranke und suchtkranke Menschen“ erlassen.

Der Punkt 1 (Jahresöffnungszeiten) der obgenannten Richtlinien legt die jährlichen Mindestöffnungstage und die Schließtage für die teilstationären Dienste für Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und Abhängigkeits-erkrankungen fest und sieht die Möglichkeit der Durchführung von 20 Tagen reduzierter Aktivität und die verpflichtende Schließung der Dienste während der Sommermonate für mindestens zwei aufeinanderfolgende Wochen vor. Die Richtlinien sehen im Artikel 3 ein Anhörrecht der Nutzerinnen und Nutzer selbst bzw. deren Vertretungen hinsichtlich der Festlegung des Tätigkeitskalenders fest.

Aufgrund der Notsituation infolge der Ausbreitung des SARS-COV-2-Virus und der vom Staat und Land erlassenen Maßnahmen zur Eindämmung der Virusverbreitung wurde mit Beschluss vom 16. Juni 2020, Nr. 423 eine Abweichung von der verpflichtenden Schließung in den Sommermonaten laut Punkt 1 Absatz 3 der obgenannten Richtlinien beschlossen. Damit wurde eine Öffnung der teilstationären Dienste für das Jahr 2020 in den Sommermonaten ermöglicht, welche von den Interessenverbänden der Familienangehörigen von Menschen mit Behinderungen als Entlastungsangebot für die Familien gefordert wurde.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 22. März 2022 Nr. 186 wurde der obgenannte Beschluss 1179/2000 geändert und die verpflichtende Schließung für mindestens 2 aufeinanderfolgende Wochen während der Sommermonate aufgehoben.

In den vergangenen Jahren hat sich gezeigt, dass die Richtlinien laut oben genannten Beschluss 1179/2000 nicht mehr den heutigen Erfordernissen der Familien entsprechen, sowohl im Hinblick auf die Vereinbarkeit von Beruf und Familie der Familienmitglieder, die die Betreuung und Pflege von Angehörigen leisten, als auch für die Gewährleistung eines regelmäßigen Tagesablaufes für die Nutzerinnen und Nutzer. Dies hat die Ausarbeitung neuer Leilinen für die Erstellung des Tätigkeitskalenders notwendig gemacht, die eine Erhöhung der jährlichen Öffnungstage der teilstationären Dienste vorsehen und die

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1179 del 10 aprile 2000 sono state emanate le “Linee guida per l’elaborazione del calendario d’attività per le strutture lavorative e diurne per persone in situazione di handicap, malati psichici e per persone affette da forme di dipendenza”.

Al punto 1 (Orari annuali di apertura) delle succitate linee guida, sono stabiliti i giorni minimi annuali di apertura e chiusura dei servizi semiresidenziali per persone con disabilità, con malattia psichica e con dipendenza, che prevedono la possibilità di effettuare 20 giorni di attività ridotta e la chiusura obbligatoria dei servizi durante i mesi estivi per almeno 2 settimane consecutive. Le linee guida prevedono all’articolo 3 che vengono sentiti le e gli utenti stessi ovvero i loro rappresentanti in merito alla pianificazione del calendario.

A causa della situazione d’emergenza dovuta al diffondersi del virus SARS-COV-2 e alle misure di contenimento della diffusione del virus adottate a tal fine dallo Stato e dalla Provincia, è stata decisa, con Delibera del 16 giugno 2020, n. 423, una deroga all’obbligo della chiusura nei mesi estivi ai sensi del punto 1 comma 3 delle succitate linee guida. Ciò ha permesso un’apertura dei servizi semiresidenziali nei mesi estivi nel corso dell’anno 2020, richiesta dalle associazioni rappresentanti dei familiari delle persone con disabilità come misura di sollievo per le famiglie.

Con delibera della Giunta provinciale 22 marzo 2022 n. 186 è stata modificata la succitata delibera 1179/2000 abrogando l’obbligo di chiusura di almeno 2 settimane consecutive durante i mesi estivi.

Negli ultimi anni è emerso che i criteri di cui alla succitata delibera 1179/2000 non corrispondono più alle esigenze attuali delle famiglie, sia in termini di conciliazione tra lavoro e vita familiare di coloro che prestano assistenza e cura ai parenti con disabilità, sia per garantire una regolare routine quotidiana alle e agli utenti. Ciò ha reso necessaria l’elaborazione di linee guida per la stesura del calendario di attività di cui allegato A facente parte della presente delibera, che aumentano i giorni di apertura annuale dei servizi semiresidenziali.

als Anlage A diesem Beschluss beiliegen.

Die Deckung der durch diesen Beschluss entstehenden Kosten zu Lasten des Landessozialfonds, die für 2024 auf 230.000,00 Euro und für 2025 auf 480.000,00 Euro geschätzt werden, ist durch die Bereitstellungen auf dem Kapitel U12071.0180 - U0001237 der entsprechenden Haushaltsjahre gewährleistet; die Bereitstellungen werden im jeweiligen Jahr zugunsten der Träger der Sozialdienste zweckgebunden.

Der Südtiroler Gemeindeverband hat mit Schreiben vom 09.10.2023 ein positives Gutachten zu den neuen Richtlinien gegeben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. Die Anlage A „Leitlinien für die Erstellung des Tätigkeitskalenders für die teilstationären Dienste für Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und mit Abhängigkeitserkrankungen“, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen;
2. Für die Jahre 2024 und 2025 ist die Deckung der Ausgaben, die auf 230.000,00 Euro bzw. 480.000,00 Euro geschätzt werden, durch die Zuweisungen auf dem Kapitel U12071.0180 - U0001237 der entsprechenden Haushaltsjahre gewährleistet und diese werden im jeweiligen Jahr zugunsten der zuständigen Trägerkörperschaften der Sozialdienste zweckgebunden.
3. die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1179 vom 10. April 2000 und Nr. 186 vom 22. März 2022 sind widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Gli oneri derivanti dal presente atto che sono a carico del Fondo sociale provinciale, stimati per l'anno 2024 in euro 230.000,00 e per l'anno 2025 in euro 480.000,00 sono coperti dagli stanziamenti sul pertinente capitolo U12071.0180 - U0001237 dei rispettivi esercizi finanziari che saranno impegnati nei rispettivi anni a favore degli enti gestori dei servizi sociali.

Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano con nota del 09.10.2023 ha dato parere positivo ai nuovi criteri.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. Di approvare l'allegato A "Linee guida per l'elaborazione del calendario annuale d'attività per i servizi semiresidenziali per persone con disabilità, con malattie psichiche e con dipendenza patologica", che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. Per gli anni 2024 e 2025 la copertura della spesa stimata rispettivamente a euro 230.000 e a euro 480.000 è garantita mediante gli stanziamenti sul capitolo U12071.0180 - U0001237 dei rispettivi esercizi finanziari, che saranno impegnati nel rispettivo anno a favore degli enti gestori dei servizi sociali.
3. Le deliberazioni della Giunta provinciale del 10 aprile 2000 n. 1179 e n. 186 del 22 marzo 2022 sono revocate.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, conformemente a quanto disposto dall'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, in quanto trattasi di un atto che interessa la generalità

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**ANLAGE A
ALLEGATO A**

Leitlinien für die Erstellung des Tätigkeitskalenders für die teilstationären Dienste für Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und mit Abhängigkeitserkrankungen

Linee guida per l'elaborazione del calendario annuale d'attività per i servizi semiresidenziali per persone con disabilità, con malattie psichiche e con dipendenza patologica

Art. 1
Anwendungsbereich

Art. 1
Ambito di applicazione

1. Die vorliegenden Leitlinien legen die Kriterien fest, auf deren Grundlage die Träger der teilstationären Sozialdienste laut Artikel 17 und 18 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7 den Tätigkeitskalender gemäß Artikel 9 Absatz 3 des Beschlusses der Landesregierung vom 4. September 2018, Nr. 883 „Richtlinien für die Dienste zur Arbeitsbeschäftigung und die sozialpädagogische Tagesbegleitung der Sozialdienste“ erarbeiten. Der Tätigkeitskalender legt für ein jedes Kalenderjahr und für jeden einzelnen teilstationären Dienst die wöchentlichen Öffnungstage, die täglichen Öffnungszeiten und die jährlichen Schließungstage fest.

2. Die Träger der Sozialdienste übermitteln dem zuständigen Amt für Menschen mit Behinderungen innerhalb 15. Dezember eines jeden Jahres für die einzelnen teilstationären Dienste den Tätigkeitskalender für das darauffolgende Jahr.

1. Le presenti linee guida stabiliscono i criteri sulla cui base gli enti gestori dei servizi semiresidenziali di cui agli articoli 17 e 18 della legge provinciale del 14 luglio 2015, n. 7, elaborano il calendario annuale di attività, ai sensi dell'articolo 9 comma 3 della deliberazione della Giunta provinciale del 4 settembre 2018, n. 883 recante "Criteri per i servizi per l'occupazione lavorativa e per l'accompagnamento socio-pedagogico diurno dei servizi sociali". Il calendario fissa per ciascun anno solare per ogni singolo servizio semiresidenziale, i giorni di apertura settimanale, gli orari di apertura giornaliera e i giorni di chiusura annuale.

2. Gli enti gestori dei servizi sociali trasmettono al competente Ufficio Persone con disabilità entro il 15 dicembre di ogni anno per i singoli servizi semiresidenziali il calendario di attività per l'anno successivo.

Art. 2
Jahres-, Wochen- und Tagesöffnungen

Art. 2
Apertura annuale, settimanale e giornaliera

1. Die Dienste sind für die Nutzerinnen und Nutzer mindestens 225 Tage jährlich geöffnet.

2. Die Dienste sind für die Nutzerinnen und Nutzer mindestens 33 Stunden pro Woche, verteilt auf mindestens 5 Werktagen, davon 4 Tage mit einer Mindestöffnungszeit von 6 Stunden und 1 Tag mit einer Mindestöffnungszeit von 4 Stunden, geöffnet.

3. An den Öffnungstagen der Dienste wird den Nutzerinnen und Nutzern das Mittagessen gewährleistet.

4. In den Wochen, in denen die Dienste gemäß Artikel 3 geschlossen sind, kommt die Bestimmung laut Absatz 2 nicht zur Anwendung.

1. I servizi sono aperti per le e gli utenti per un minimo di 225 giorni all'anno.

2. I servizi sono aperti per le e gli utenti per un minimo di 33 ore settimanali, distribuite su un minimo di 5 giorni feriali, di cui 4 giorni con apertura minima di 6 ore ed 1 giorno con apertura minima di 4 ore.

3. Nei giorni di apertura dei servizi viene garantito il pranzo alle e agli utenti.

4. Nelle settimane in cui i servizi sono chiusi ai sensi del successivo articolo 3, la disposizione di cui al comma 2 non trova applicazione.

Art. 3
Jährliche Schließungstage

Art. 3
Giorni di chiusura annuale

1. Die Dienste können an folgenden Tagen geschlossen bleiben:

- an den staatlich festgelegten Feiertagen,
- am Pfingstmontag,

1. I servizi possono rimanere chiusi nei seguenti giorni:

- festività stabilite per legge nazionale;
- lunedì di Pentecoste;

- am Nachmittag des Unsinnigen Donnerstags,
- am Nachmittag des Faschingsdienstags,
- am Nachmittag des Karfreitags,
- am Nachmittag des 24. Dezember,
- am Nachmittag des 31. Dezember.

2. Zusätzlich zu den in Absatz 1 genannten Schließungen können die Dienste für einen weiteren Zeitraum schließen, der so kurz wie möglich sein muss. Es kann dabei nur eine einzige Schließung mit einer Dauer von 2 aufeinanderfolgenden Wochen vorgesehen werden und der restliche Schließungszeitraum muss in mehreren Abschnitten geplant werden.

3. Die Schließtage können je nach Dienst unterschiedlich sein. Bei der Festlegung der Schließtage berücksichtigen die Trägerkörperschaften folgende Aspekte:

- a) die Art der Beschäftigungs- und Arbeitstätigkeiten, die in den Diensten zur Arbeitsbeschäftigung, in den Arbeitsrehabilitationsdiensten für Menschen mit psychischen Erkrankungen und mit Abhängigkeitserkrankungen und den Berufstrainingszentren für Menschen mit psychischen Erkrankungen angeboten werden (z. B. im Sektor Gastgewerbe, Landwirtschaft, Handel);
- b) der Bedarf an Betreuung, Pflege und soziopädagogischer Begleitung der Nutzerinnen und Nutzer und der Bedarf der Angehörigen an Entlastung.

4. Etwaige Schließungen, die nicht im Tätigkeitskalender vorgesehen sind und aus außergewöhnlichen Gründen erfolgen, müssen den Nutzerinnen und Nutzern oder den sie gesetzlich vertretenden Personen und dem zuständigen Amt für Menschen mit Behinderungen unverzüglich mitgeteilt werden.

Art. 4

Veröffentlichung des Tätigkeitskalenders

1. Bei der Erstellung des jährlichen Tätigkeitskalenders werden die Nutzerinnen und Nutzer oder die sie gesetzlich vertretenden Personen sowie gegebenenfalls die Familienangehörigen angehört.

2. Der Tätigkeitskalender ist auf der Website der Trägerkörperschaft zu veröffentlichen und den Nutzerinnen und Nutzern und den sie gesetzlich vertretenden Personen bekannt zu machen.

Art. 5

Beförderungs- und Begleitdienst durch die Sozialdienste

1. Der Beförderungs- und Begleitdienst wird für Nutzerinnen und Nutzer, die gemäß Artikel 30 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Juli

- pomeriggio del Giovedì Grasso,
- pomeriggio del Martedì Grasso.
- pomeriggio del Venerdì Santo,
- pomeriggio del 24 dicembre,
- pomeriggio del 31 dicembre.

2. In aggiunta alle chiusure di cui al comma 1, i servizi hanno la facoltà di chiudere per un ulteriore periodo, che dev'essere il più breve possibile. È possibile prevedere una sola chiusura della durata di 2 settimane consecutive e i restanti giorni vanno pianificati in più soluzioni.

3. I giorni di chiusura possono essere diversi per singolo servizio. Nella determinazione dei giorni di chiusura gli enti gestori tengono conto dei seguenti aspetti:

- a) della tipologia di attività occupazionali e lavorative proposte nei servizi di occupazione lavorativa per persone con disabilità, nei servizi di riabilitazione lavorativa per persone con malattie psichiche e con dipendenza patologica e nei centri di training professionale per persone con malattie psichiche (ad es. settore ricettivo, agricolo e commerciale);
- b) del bisogno di assistenza, cura e accompagnamento socio-pedagogico delle e degli utenti e del fabbisogno di sollievo dei familiari.

4. Eventuali chiusure non previste nel calendario di attività ed effettuate per motivi straordinari, devono essere comunicate tempestivamente alle e agli utenti o ai loro rappresentanti legali e al competente Ufficio persone con disabilità.

Art. 4

Pubblicazione del calendario di attività

1. Nella pianificazione del calendario annuale di attività vengono consultati le e gli utenti o i loro rappresentanti legali, ed eventualmente i familiari.

2. Il calendario di attività va pubblicato sul sito internet dell'ente gestore e va reso noto alle e agli utenti e ai loro rappresentanti legali.

Art. 5

Servizio di trasporto e accompagnamento tramite i servizi sociali

1. Il servizio di trasporto e accompagnamento va garantito alle e agli utenti che ne hanno diritto, ai sensi dell'art.

2015, Nr. 7 Anrecht haben, für die im jährlichen Tätigkeitskalender festgelegten Öffnungstage durch die Aktivierung von Beförderungsstrecken gewährleistet. Eine Beförderungsstrecke kann infolge der Einschreibung von mindestens 2 Nutzerinnen und Nutzern aktiviert werden.

Art. 6
Anwendung

1. Für die Anwendung dieser Leitlinien ist eine Übergangszeit von zwei Jahren vorgesehen, die mit dem Tätigkeitskalender für das Jahr 2024 beginnt. In diesem Zeitraum überwacht das Amt für Menschen mit Behinderungen konstant die Umsetzung der vorliegenden Leitlinien und bewertet die Situation zusammen mit den Trägerkörperschaften der Sozialdienste und der Vertretung der Betroffenenverbände, wobei die Verfügbarkeit von Personal in den teilstationären Diensten berücksichtigt wird.

30, comma 3 della Legge provinciale del 14 luglio 2015, n. 7, per le giornate di apertura stabilite nel calendario annuale di attività, attraverso l'attivazione delle tratte di trasporto. Una tratta di trasporto può essere attivata a seguito dell'iscrizione di minimo 2 utenti.

Art. 6
Applicazione

1. Per l'applicazione dei presenti criteri si prevede un periodo transitorio di due anni a partire dal calendario di attività relativo all'anno 2024. Durante questo periodo l'Ufficio persone con disabilità monitorerà costantemente l'implementazione delle presenti linee guida e valuterà la situazione con gli enti gestori dei servizi sociali e con il o la rappresentante delle associazioni di categoria, tenendo conto della disponibilità di personale nei servizi semiresidenziali.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione
 Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio

CRITELLI LUCA
 TRENTINI MICHELA
 MOSER VERENA

10/10/2023 13:14:42
 10/10/2023 12:57:19
 10/10/2023 11:19:02

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 10/10/2023 19:42:29 Il Direttore dell'Ufficio spese
LAZZARA GIULIO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

17/10/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/10/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/10/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma